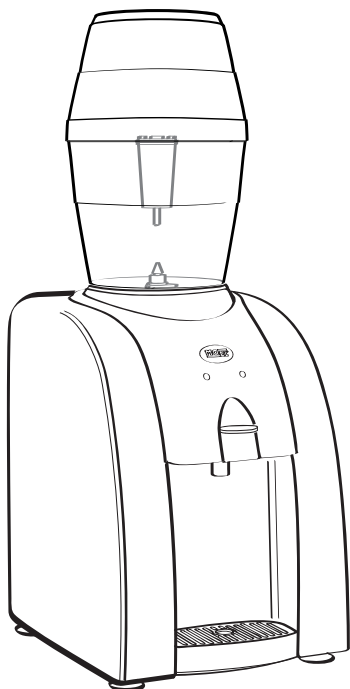
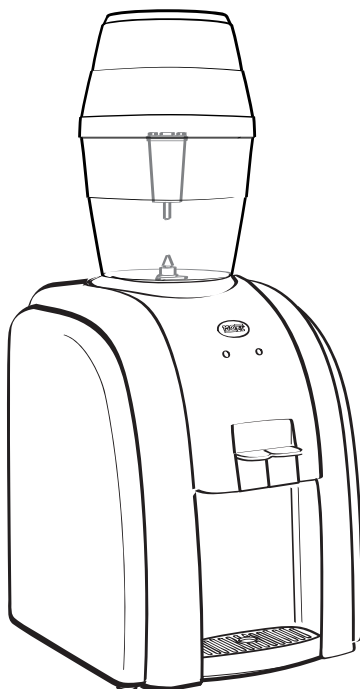




740F



741F

NATURELLE **MINI WATER DISPENSER**

USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE
EMPLOI ET ENTRETIEN
GEBRAUCH UND WARTUNG



AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare il prodotto e conservarle per future consultazioni. Il manuale deve essere conservato e trasmesso al nuovo utente in caso di cessione dell'apparecchio. Il Costruttore si riserva di variare le caratteristiche del prodotto senza alcun preavviso. I dati tecnici sono puramente indicativi.

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'impiego per il quale è stato progettato, ovvero l'erogazione di acqua potabile. Il Costruttore non sarà responsabile dei danni che potranno essere provocati da un impiego inadeguato.
2. Dopo aver disimballato il prodotto verificarne la completezza e assicurarsi che non presenti segni di rotture, danneggiamenti o manomissioni.
3. Tenere il materiale d'imballaggio lontano dai bambini, perché può essere fonte di pericolo.
4. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni (come pure da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza) purché essi siano sotto sorveglianza, oppure dopo che abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro e abbiano compreso i potenziali pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione devono essere fatte dall'utilizzatore e non da bambini privi di sorveglianza.
5. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
6. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione corrisponda a quella indicata nell'etichetta dati targa posta sull'apparecchio stesso, e che l'impianto elettrico sia conforme alle norme vigenti.
7. L'apparecchio non deve essere installato in aree nelle quali possono essere presenti gas infiammabili o vapori pericolosi.
8. Quando si utilizza questo prodotto, è necessario seguire alcune regole fondamentali (applicabili a tutti gli apparecchi elettrici):
 - non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide;
 - non maneggiare l'apparecchio se si è a piedi nudi;
 - non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente; agire direttamente sulla spina;
9. Non apportare mai modifiche al cavo elettrico nè utilizzare mai prolunghe, per evitare surriscaldamento e pericolo di incendio.
10. Non apportare modifiche al prodotto che compromettano la sicurezza.
11. Mantenere le connessioni asciutte.
12. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
13. Se il cavo di alimentazione è danneggiato evitare di utilizzarlo, ma farlo sostituire dal costruttore o dal suo Servizio Assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
14. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione se non lo si utilizza per lunghi periodi.
15. Staccare sempre la spina prima di ogni operazione di manutenzione.
16. Verificare periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso di imperfezioni non utilizzare l'apparecchio e consultare un Centro Assistenza autorizzato.
17. In caso di malfunzionamento o guasto rivolgersi ad un Centro di Assistenza tecnica autorizzato, richiedendo ricambi originali.



Gli apparecchi elettrodomestici devono essere dotati di sezionatore di corrente.

Il modello 741F deve essere collegato a una presa a muro tripolare.

Assicurarsi che l'impianto di messa a terra sia efficiente

CARATTERISTICHE

- Gli apparecchi sono dotati di molteplici funzionalità.
- Forniscono acqua fredda (entrambi i modelli) e acqua calda (solo il mod.741F).
- Sono caratterizzati da tecnica di raffreddamento non inquinante, basso consumo energetico e silenziosità.

Questo manuale riguarda Water Dispenser per acqua potabile sia fredda, sia calda e fredda.

Il diagramma del circuito elettrico è posto sul retro dell'apparecchio.

POSIZIONAMENTO

- Posizionare il Water Dispenser su un piano orizzontale e solido. Lasciate uno spazio adeguato (10-20 cm) dietro all'apparecchio per consentire una buona ventilazione.
- Posizionare l'apparecchio lontano dalla luce diretta del sole, da fonti di calore e dalla umidità.
- Non mettete il Water Dispenser vicino a mobili costosi o ad apparecchiature elettriche, perché eventuali spruzzi d'acqua potrebbero causare seri problemi.

OPERATIVITÀ DI BASE

Non effettuate connessioni elettriche fino a che l'acqua fuoriesce dal rubinetto.



L'uso di acqua potabile contenente alte percentuali di minerali disciolti può causare seri danni ai dispositivi di riscaldamento.

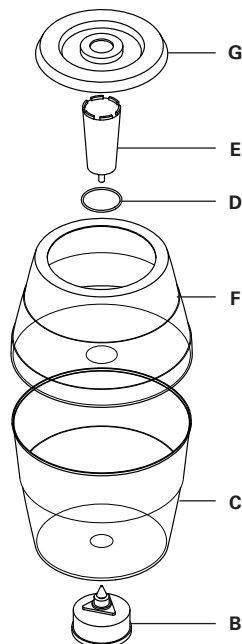
Se si forma del ghiaccio sopra al rubinetto dell'acqua fredda, interrompete il ciclo mediante l'interruttore di raffreddamento, poi riattivatelo dopo 4 ore.

Montaggio della Bolla dell'acqua potabile

1. Avvitare il galleggiante **B** sul fondo della semibolla inferiore **C**.
2. Fissare la semibolla inferiore **C** sulla sommità della macchina, facendo combaciare gli incastri e avvitandola leggermente in senso orario.
3. Inserire la guarnizione **D** sulla cartuccia filtrante **E**; fissare il tutto premendolo nel foro centrale situato sul fondo della semibolla superiore **F**.
4. Fissare la semibolla superiore **F** sulla semibolla inferiore **C** mediante una leggera pressione.
5. Inserire il coperchio **G**.

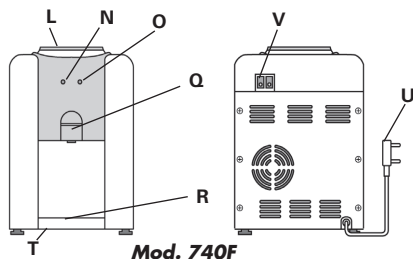


*La cartuccia filtrante **E** deve essere sostituita ogni 6 settimane.*

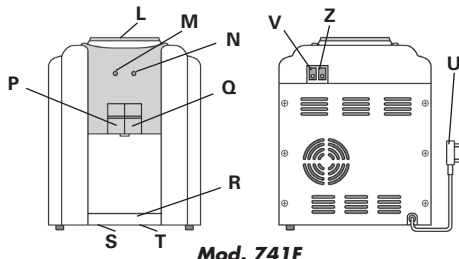


Primo utilizzo

1. Prima dell'utilizzo lavare bene l'apparecchio utilizzando acqua calda e 50 gr di acido citrico o succo di limone. Inserire la semibolla inferiore nella sua sede e far uscire l'acqua dai rubinetti, in modo da lavare tutte le parti interne. Poi risciacquare abbondantemente, ripetendo l'operazione con sola acqua calda almeno due volte.
2. Togliete i tappi di deflusso **S** e **T** posizionati sotto l'apparecchio e svuotate i serbatoi interni dell'acqua calda e fredda; effettuate un altro lavaggio con acqua e poi rimettete i tappi assicurandovi di aver fissato bene gli anelli di tenuta.



Mod. 740F



Mod. 741F

- L. Alloggiamento Bolla
- M. Spia di riscaldamento
- N. Spia di raffreddamento
- O. Spia acqua fredda pronta

- P. Rubinetto dell'acqua calda
- Q. Rubinetto dell'acqua fredda
- R. Raccogli gocce
- S. Deflusso acqua calda

- T. Deflusso acqua fredda
- U. Cavo di alimentazione
- V. Interruttore di raffreddamento
- Z. Interruttore di riscaldamento

Funzionamento

1. Dopo aver inserito la semibolla inferiore come descritto precedentemente, assemblate anche la semibolla superiore con la cartuccia filtrante e riempitela d'acqua; tenete premuti i rubinetti dell'acqua calda e fredda fino a quando non fuoriesce l'acqua dall'erogatore, in modo da assicurarsi che entrambi i serbatoi dell'acqua calda e fredda siano pieni.
2. Inserite la spina nella presa a muro.

Mod. 740F: accendete l'interruttore di raffreddamento **V**, quindi la spia di raffreddamento verde **N** si illumina. Quando la temperatura dell'acqua si è abbassata fino al limite impostato, la spia di acqua pronta **O** si illumina. Quando la temperatura dell'acqua diventa più alta del valore impostato, il processo di raffreddamento ricomincia.

Mod. 741F: accendete l'interruttore di riscaldamento **Z**, quindi la spia di riscaldamento rossa **M** si illumina. Quando la temperatura dell'acqua si è alzata fino al limite impostato, l'indicatore diventa giallo. Quando la temperatura dell'acqua diventa più bassa del valore impostato, il processo di riscaldamento ricomincia.

Accendete l'interruttore di raffreddamento **V**, quindi la spia di raffreddamento verde **N** si illumina. Quando la temperatura dell'acqua si è abbassata fino al limite impostato, l'indicatore diventa giallo. Quando la temperatura dell'acqua diventa più alta del valore impostato, il processo di raffreddamento ricomincia.

3. Se non c'è più acqua nella Bolla, aggiungete nella parte superiore acqua di rubinetto.

PRECAUZIONI E MANUTENZIONE

- Non cominciate o terminate il processo di raffreddamento inserendo o disinserendo la spina.
- Se non usate il Water Dispenser per molto tempo, disinserite la spina dalla presa a muro e aprite il tappo di deflusso per far uscire l'acqua residua. Quindi richiudete il tappo.
- Pulite regolarmente l'apparecchio con un panno morbido. Non lavatelo con acqua.
- Alcuni modelli sono dotati di interruttore, con funzione di protezione nelle seguenti circostanze: corto circuito, voltaggio della linea elettrica più alto o più basso della norma, interruzione del circuito a carico della ventola di raffreddamento o del sensore (NTC), ecc. Se l'indicatore si spegne (è scattata la funzione di protezione), disattivare l'apparecchio e cercare la causa; verificare la funzionalità spegnendo e riaccendendo dopo 5 secondi.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Il Produttore fornisce la garanzia in base alla legislazione vigente nel Paese del Consumatore, per un periodo minimo di 1 anno (Germania: 2 anni), a partire dalla data di vendita del prodotto all'utente. La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione. Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite solo da un Centro di Assistenza autorizzato. Quando viene avanzato un reclamo in garanzia, deve essere presentato lo scontrino originale recante la data di vendita.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Eventuali problemi non indicano necessariamente un malfunzionamento. Consultate la guida seguente prima di rivolgervi ad un Centro di assistenza.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Non esce acqua dal rubinetto.	• Non c'è più acqua nella Bolla.	• Aggiungete acqua.
Non è possibile avere acqua calda o fredda.	• Eccessivo uso di acqua. • L'apparecchio non è acceso. • Il tempo di raffreddamento è breve.	• Riprovate dopo alcuni minuti. • Controllate la spina. Accendete l'interruttore di riscaldamento. • Aspettate 2 ore la prima volta.
Dispersione di corrente.	La messa a terra non è ottimale.	Sono necessari presa a muro tripolare e sezionatore di corrente.
Perdita d'acqua.	La Bolla è rotta, o il galleggiante non lavora bene.	Sostituite la Bolla.

CARATTERISTICHE TECNICHE	740F	741F
Tensione di alimentazione	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Potenza stimata: riscaldamento	...	300 W
Potenza stimata: raffreddamento	68 W	68 W
Capacità di riscaldamento	...	90° C 3 L/h
Capacità di raffreddamento	15° C 0,6 L/h	15° C 1 L/h
Livello di protezione	II	I
Consumo energetico	0,4 kw / 24 h	1,5 kw / 24 h
Fusibile	1,5 A - 250 V	4 A - 250 V
Modalità di connessione elettrica	X	X
Temperatura ambientale	10° C ÷ 32° C	10° C ÷ 32° C
Peso netto	1,2 kg	4,0 kg
Dimensioni	32 x 22 x 24,5 cm	37 x 29,5 x 29 cm

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Instructions should be carefully read before installation and retained by the user. The booklet must be kept and delivered to the new user in case of cession of the machine. The Manufacturer reserves the right to vary the features of the product without prior notice. The technical data are merely indicative.

1. This appliance is intended exclusively for the use for which it was created, that is the supply of drinkable water, and the producer would not be considered responsible for any damage caused by its improper use.
2. After unpacking, make sure that the appliance is complete and shows no signs of visible damage or tampering.
3. Keep packing materials, which are potential dangers, away from children (plastic bags, styrofoam packing pellets, nails, etc.).
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
6. Before inserting the plug make sure that the voltage is the same as indicated on the device and the line supply is corresponding to the effective rules.
7. Do not use in presence of gas, inflammable or explosive liquids or substances.
8. Some fundamental rules which apply to all electrical devices must be observed when using the appliance:
 - do not touch the heater with wet hands;
 - do not handle with bare feet;
 - do not pull the electric cord or the device itself to unplug it from the socket; pull the plug directly;
 - do not let children or incompetent people use device without supervision.
9. Neither modify the power plug nor use an extened cord, to avoid overheating or fire.
10. Do not bring modifications to the product that compromise the safety.
11. Keep connections dry.
12. Never plunge the appliance in water.
13. If the power supply cord is damaged avoid to use it. Let the Manufacturer, or the After Sale Service, or some similar qualified person replace it, in order to avoid any risk.
14. Disconnect the appliance from the supply line, if you don't use it for a long time.
15. Always unplug the appliance before doing any maintenance operation.
16. Periodically verify the integrity of the appliance. If defects are found, do not use it; call an Authorized After Sale Service.
17. In case of malfunction or fault, call an Authorized After Sale Service, and request original spare parts.



Electric household appliances must be equipped with electrical leakage protection switch.

The mod.741F must be equipped with three-hole wall outlet.

The energy supply must be done through a properly grounded socket.

FEATURES

- The devices are multifunction series.
- Providing cold water (both models) and warm water (only mod.741F).
- Pollution-free thermo-chill, low energy consumption and low noise.

This manual is also available for the following styles: Upright Warm & Cold Water Dispenser

The circuit diagram is glued on the dispenser for repairing.

LOCATION

- Position the water dispenser on horizontal, structurally sound ground. Leave an adequate space (10 cm to 20 cm) behind the water dispenser for good ventilation.
- Position the water dispenser out of direct sunlight and away from heat and excessively damp place.
- Do not position the water dispenser close to expensive furniture or other electrical household appliances, as water spill can cause serious problems.

BASIC OPERATION

Do not connect the electrical power plug until water comes out of the hot water tap.



Using other direct drinkable water with lots of mineral may cause serious damage to the heating electrical sets.

If the ice stops up the cold water tap, please switch off the cooling switch, then turn on the switch 4 hours later.

Mounting of the keg of drinking water

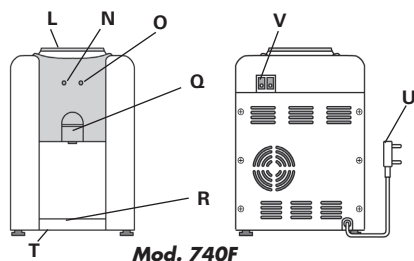
1. Screw the water level float **B** on the bottom of the lower half-keg **C**.
2. Fasten the lower half-keg **C** on the top of the appliance, matching the slots and screwing it slightly clockwise.
3. Place the gasket **D** on the filter **E**; fasten the part, pushing it into the hole on the bottom of the upper half-keg **F**.
4. Fasten the upper half-keg **F** on the lower half-keg **C** by a smooth pressure.
5. Insert the cover **G**.



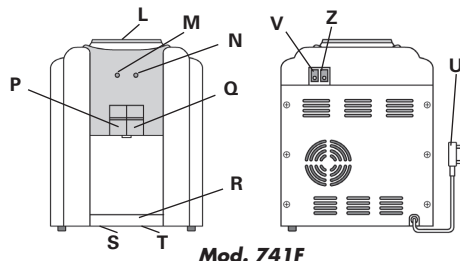
*The filter **E** must be replaced every 6 weeks.*

First use

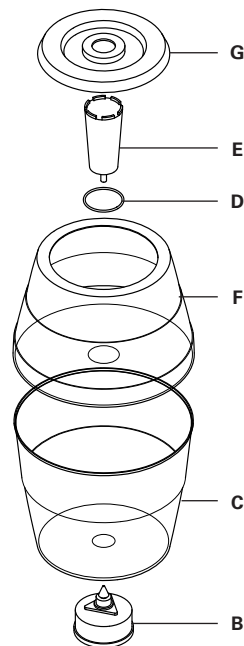
1. Before using, clean the appliance carefully by means of hot water and 50 gr of citric acid or lemon juice. Then insert the lower half-keg into its position on the appliance, and let the water drain out from the taps, in order to clean also the internal parts. Then rinse carefully using only hot water. Repeat the above operation twice at least.
2. Take away the drain caps **S** and **T** located under the appliance and void the inner containers of hot and cold water; make another washing using water and then put the caps again, paying attention to fasten properly the sealing rings.



Mod. 740F



Mod. 741F



L. Location for keg
M. Heating indicator
N. Cooling indicator
O. Cool indicator

P. Hot water faucet
Q. Cold water faucet
R. Drain holder
S. Hot water drain cock

T. Cold water drain cock
U. Power cord
V. Cooling switch
Z. Heating switch

Function

1. After having inserted the lower half-keg as described above, assemble also the upper half-keg with the filter, and fill it with water; keep on pushing both the faucets of hot and cold water, until the water gets out from the nozzle, in order to be sure that both the containers for hot and cold water are filled.

2. Plug the power cord to the wall outlet.

Mod. 740F: switch the cooling switch **V** on, then the cooling indicator **N** is lit green. When the cold water temperature reaches the set limit, the cool indicator **O** lights up. When the cold water temperature is higher than the set limit, the cooling process starts once again.

Mod. 741F: switch the heating switch **Z** on, then the heating indicator **M** is lit red. When the warm water temperature reaches the set limit, the indicator turns to yellow. When the warm water temperature is lower than the set limit, the warming process starts once again.

Switch the cooling switch **V** on, then the cooling indicator **N** is lit green. When the cold water temperature reaches the set limit, the indicator turns to yellow. When the cold water temperature is higher than the set limit, the cooling process starts once again.

3. If there is no water left in the keg, put drinking water into the upper part.

CAUTIONS AND MAINTENANCE

- Do not start or stop the cooling process by plugging or unplugging the power cord.
- If the water dispenser is not applied for a long time, unplug the power cord from the wall outlet and open the drain cap to drain the surplus water. After draining, close the drain cap.
- Clean the water dispenser regularly with soft cloth. Do not wash the cabinet with water.
- Switch power has been used in some models of electronic refrigeration water dispenser. Its protective function works under the following circumstances: short circuit, power line voltage is higher or lower than normal conditions, radiator fan is open circuit, sensor (NTC) is open circuit, etc. If the indicator turns off (on protective condition), Please cut the power off and shoot the trouble; or switch off, then switch on 5 seconds later.

WARRANTY INFORMATION

The Manufacturer provides warranty in accordance with the legislation of the customer's own country of residence, with a minimum of 1 year (Germany: 2 years), starting from the date on which the appliance is sold to the end user. The warranty only covers defects in material or workmanship. The repairs under warranty may only be carried out by an authorized service centre. When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted. The warranty will not apply in cases of:

- Normal wear and tear
- Incorrect use, e.g. overloading of the appliance, use of non-approved accessories
- Use of force, damage caused by external influences
- Damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions
- Partially or completely dismantled appliances

TROUBLESHOOTING

The following problems do not always indicate a hardware failure. Therefore, please use the troubleshooting guide below before calling for Repair Service.

Problem	Possible cause	Remedy
No water come out from the tap.	• No water available at the keg.	• Refill with water.
Warm & cold water is not available.	• Excessive use of hot water. • Water dispenser is not powered on. • The cooling time is short.	• Retry a few minutes later. • Check the plug . Switch on the heating switch. • Wait for 2 hours when first cooling.
Electrical leakage.	The grounding is not very well.	Three hole wall outlet and protector of electrical leakage are required.
Water leakage.	Keg broken, or water level float out of order.	Change a new keg.

TECHNICAL FEATURES	740F	741F
Power source	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Rated input: heating	...	300 W
Rated input: cooling	68 W	68 W
Heating capacity	...	90° C 3 L/h
Cooling capacity	15° C 0.6 L/h	15° C 1 L/h
Type of protecting Electric shock	II	I
Energy consumption	0.4 kw / 24 h	1.5 kw / 24 h
Fuse	1.5 A - 250 V	4 A - 250 V
Power connection mode	X	X
Ambient temperature	10° C ÷ 32° C	10° C ÷ 32° C
Net weight	1.2 kg	4.0 kg
Dimensions	32 x 22 x 24.5 cm	37 x 29.5 x 29 cm

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit et les conserver pour de futures consultations. Le manuel doit être conservé et transmis au nouvel usager en cas de cession de l'appareil. Le Constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans aucun préavis. Les caractéristiques techniques sont purement indicatives.

1. L'appareil objet de la présente notice est exclusivement destiné à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, à savoir la distribution d'eau potable. Le fabricant ne saurait en aucun cas être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation impropre.
2. Après avoir déballé l'appareil, s'assurer qu'aucune partie n'est manquante et qu'il ne présente aucune trace de ruptures, de dommages ou autres anomalies.
3. Conserver le matériel d'emballage hors de la portée des enfants dans la mesure où il est source de danger.
4. L'appareil objet de la présente notice n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales seraient réduites, voire qui ne possèderaient pas l'expérience ni les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
5. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
6. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, s'assurer que la tension fournie correspond à celle indiquée sur l'étiquette des données d'identification de l'appareil et que l'installation électrique est conforme aux normes en vigueur.
7. L'appareil ne doit pas être installé à un endroit où peuvent être présents des gaz inflammables ou des vapeurs dangereuses.
8. Un certain nombre de règles fondamentales applicables à tous les appareils électriques doivent être respectées lors de l'utilisation de l'appareil :
 - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides ;
 - ne pas manipuler l'appareil pieds nus ;
 - ne jamais tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise de courant ; intervenir directement sur la fiche ;
 - ne pas laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser l'appareil.
9. N'apporter en aucun cas de modifications au câble électrique et ne jamais utiliser de rallonges, pour prévenir les risques de surchauffe et d'incendie.
10. Ne pas apporter de modifications à l'appareil qui en compromettraient la sécurité.
11. Veiller à ce que les branchements restent secs.
12. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
13. Dans le cas où le câble d'alimentation serait endommagé, éviter de l'utiliser et le faire changer par le fabricant ou par le Centre d'assistance technique agréé, dans tous les cas par une personne possédant des compétences équivalentes pour prévenir tout risque.
14. Débrancher l'appareil de l'alimentation dans le cas où il ne serait pas utilisé pendant une longue durée.
15. Avant toute opération d'entretien, veiller à toujours débrancher la fiche.
16. S'assurer régulièrement du bon état de l'appareil. En présence d'anomalie(s), ne pas utiliser l'appareil et contacter un Centre d'assistance agréé.
17. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, s'adresser à un Centre d'assistance technique agréé et exiger l'utilisation de pièces détachées d'origine.



Les électroménagers doivent être dotés d'un interrupteur de courant.

Le modèle 741F doit être branché à une prise murale tripolaire.

S'assurer que le branchement à la terre est en parfait état.

CARACTÉRISTIQUES

- Les appareils sont dotés de multiples fonctions.
- Ils fournissent de l'eau froide (les deux modèles) et de l'eau chaude (modèle 741F uniquement).
- Les appareils disposent d'une technologie de refroidissement non polluante, à basse consommation d'énergie et silencieuse.

La présente notice concerne le distributeur d'eau potable froide et d'eau potable chaude et froide.

Le schéma du circuit électrique se trouve au dos de l'appareil.

POSITIONNEMENT

- Placer le distributeur d'eau sur un plan horizontal solide. Maintenir un dégagement suffisant (10-20 cm) derrière l'appareil pour assurer une bonne ventilation.
- Placer l'appareil loin de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur et à l'abri de l'humidité.
- Ne pas placer le distributeur d'eau à proximité de meubles coûteux ni d'appareils électriques : les éventuelles éclaboussures pourraient causer de graves dommages.

FONCTIONNEMENT DE BASE

Ne pas effectuer de branchements électriques tant que l'eau ne s'écoule pas du robinet.



L'utilisation d'eau potable contenant de hauts pourcentages de minéraux dissous peut causer de graves dommages aux dispositifs de chauffage.

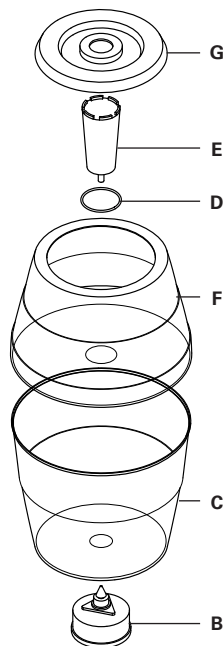
Si de la glace se forme sur le robinet d'eau froide, interrompre le cycle à l'aide de l'interrupteur de refroidissement et le réactiver au bout de 4 heures.

Montage de la bulle d'eau potable

1. Visser le flotteur **B** au fond de la demi-bulle inférieure **C**.
2. Fixer la demi-bulle inférieure **C** sur le dessus de l'appareil, en faisant coïncider les encastréments et en la vissant légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Mettre en place le joint **D** sur la cartouche filtrante **E** ; fixer le tout en exerçant une pression dans le trou central au fond de la demi-bulle supérieure **F**.
4. Fixer la demi-bulle supérieure **F** à la demi-bulle inférieure **C** en exerçant une légère pression.
5. Mettre en place le couvercle **G**.

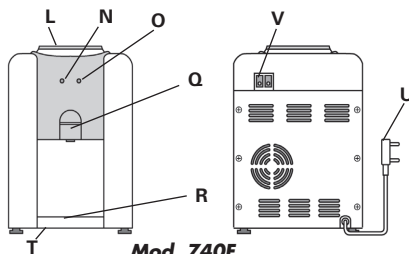


La cartouche filtrante E doit être changée toutes les 6 semaines.

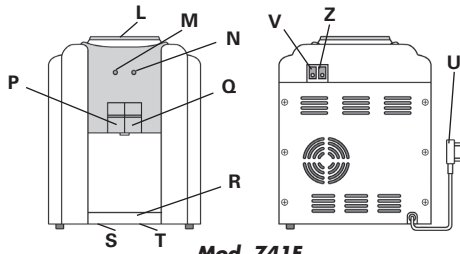


Première utilisation

1. Avant de l'utiliser, bien laver l'appareil au moyen d'eau chaude additionnée de 50 g d'acide citrique ou de jus de citron. Mettre en place la demi-bulle inférieure dans son logement et laisser l'eau s'écouler des robinets de façon à laver toutes les parties internes. Ensuite, rincer abondamment et répéter l'opération, au moins deux fois, uniquement à l'eau chaude.
2. Retirer les bouchons d'écoulement **S** et **T** situés sous l'appareil et vider les réservoirs internes d'eau chaude et d'eau froide ; procéder à un autre lavage à l'eau et ensuite, remettre en place les bouchons en veillant à bien fixer les anneaux de tenue.



Mod. 740F



Mod. 741F

L. Logement bulle

M. Témoin de chauffage

N. Témoin de refroidissement

O. Témoin eau froide prête

P. Robinet d'eau chaude

Q. Robinet d'eau froide

R. Égouttoir

S. Écoulement d'eau chaude

T. Écoulement d'eau froide

U. Câble d'alimentation

V. Interrupteur de refroidissement

Z. Interrupteur de chauffage

Fonctionnement

1. Après avoir mis en place la demi-bulle inférieure comme indiqué précédemment, assembler la demi-bulle supérieure avec la cartouche filtrante et la remplir d'eau ; maintenir les robinets d'eau chaude et d'eau froide enfoncés jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule du distributeur, de telle sorte que les deux réservoirs, d'eau chaude et d'eau froide, soient pleins.
2. Brancher la fiche à la prise murale.

Mod. 740F : placer l'interrupteur de refroidissement **V** sur la position On, ensuite, le témoin de refroidissement vert **N** s'allume. Une fois que la température de l'eau a baissé et atteint la limite programmée, le témoin eau prête **O** s'allume. Quand la température de l'eau est à nouveau supérieure à la valeur programmée, le cycle de refroidissement est réactivé.

Mod. 741F : placer l'interrupteur de chauffage **Z** sur la position On, ensuite, le témoin de chauffage rouge **M** s'allume. Une fois que la température de l'eau a augmenté et atteint la limite programmée, l'indicateur devient jaune. Quand la température de l'eau est à nouveau inférieure à la valeur programmée, le cycle de chauffage est réactivé. Placer l'interrupteur de refroidissement **V** sur la position On, ensuite, le témoin de refroidissement vert **N** s'allume. Une fois que la température de l'eau a baissé et atteint la limite programmée, l'indicateur devient jaune. Quand la température de l'eau est à nouveau supérieure à la valeur programmée, le cycle de refroidissement est réactivé.

3. Si la bulle d'eau est vide, remplir la partie supérieure d'eau du robinet.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

- Ne pas activer ni arrêter le cycle de refroidissement en branchant ou débranchant la fiche.
- Si le distributeur d'eau n'est pas utilisé pendant une longue durée, débrancher la fiche de la prise murale et ouvrir le bouchon d'écoulement pour évacuer l'eau résiduelle. Puis, refermer le bouchon.
- Nettoyer régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas le laver à l'eau.
- Certains modèles sont dotés d'un interrupteur de protection à fonction de sécurité dans les cas suivants : court-circuit, voltage du secteur d'alimentation électrique supérieur ou inférieur au voltage requis, coupure du circuit du ventilateur de refroidissement ou du capteur (NTC), etc. Si l'indicateur s'éteint (intervention de la fonction de protection), désactiver l'appareil et rechercher la cause de l'intervention ; contrôler le fonctionnement en éteignant l'appareil et en le rallumant au bout de 5 secondes.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Le fabricant fournit la garantie sur la base de la réglementation en vigueur dans le pays du consommateur pendant une durée minimum de 1 an (en Allemagne : 2 ans) à compter de la date de vente de l'appareil à l'utilisateur. La garantie couvre les seuls défauts de fabrication. Les réparations sous garantie doivent être confiées exclusivement à un Centre d'assistance agréé. Pour toute demande d'intervention sous garantie, il est nécessaire de présenter l'original du ticket de caisse ou de la facture avec l'indication de la date d'achat.

ANOMALIES, CAUSES ET SOLUTIONS

Une éventuelle anomalie n'est pas nécessairement un signe de mauvais fonctionnement. Consulter le tableau ci-dessous avant de s'adresser à un Centre d'assistance.

Anomalie	Cause	Solution
L'eau ne s'écoule pas du robinet.	• La bulle d'eau est vide.	• Remplir d'eau.
Impossible d'obtenir de l'eau chaude ou froide.	• Utilisation excessive d'eau. • L'appareil n'est pas allumé. • Le temps de refroidissement est court.	• Réessayer au bout de quelques minutes. • Contrôler la fiche. Placer l'interrupteur de chauffage sur On. • La première fois, attendre 2 heures.
Dispersion de courant.	La mise à la terre n'est pas optimale.	Une prise murale tripolaire et un sectionneur de courant sont nécessaires.
Fuite d'eau.	Rupture de la bulle ou mauvais fonctionnement du flotteur.	Changer la bulle.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	740F	741F
Tension d'alimentation	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Puissance nominale: chauffage	...	300 W
Puissance nominale: refroidissement	68 W	68 W
Capacité de chauffage	...	90° C 3 L/h
Capacité de refroidissement	15° C 0,6 L/h	15° C 1 L/h
Niveau de protection	II	I
Consommation	0,4 kw / 24 h	1,5 kw / 24 h
Fusible	1,5 A - 250 V	4 A - 250 V
Moyen de connexion électrique	X	X
Température ambiante	10° C ÷ 32° C	10° C ÷ 32° C
Poids	1,2 kg	4,0 kg
Dimensions	32 x 22 x 24,5 cm	37 x 29,5 x 29 cm

WICHTIGE HINWEISE ZU IHRER SICHERHEIT

Die nachfolgenden Hinweise aufmerksam lesen, da sie wichtige Angaben über die Sicherheit im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Wartung des Gerätes enthalten. Dieses handbuch ist aufzubewahren und bei abgabe des geräts an den neuen anwender zu übergeben. Der Hersteller kann die Merkmale der Produkte ohne vorherige Ankündigung ändern. Bei den technischen Daten sind Abweichungen möglich.

1. Dieses Gerät dient ausschließlich zum Gebrauch, für den es geplant wurde und zwar zur Versorgung von Trinkwasser. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch einen unangebrachten Einsatz.
2. Nachdem Sie das Produkt ausgepackt haben, kontrollieren Sie ob der Inhalt auch vollständig ist und versichern Sie sich, dass das Gerät keine Bruchstellen, Schäden oder Erbrechen aufweist.
3. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kinder fern, da dies Gefahrensituationen verursachen könnte.
4. Das Gerät ist zu Personen (genauso wie Kinder) nicht passend, die physisch oder geistig behindert oder mit sensorischen Schwachpunkten sind, es sei denn, daß sie durch fuer ihre Sicherheit verantwortliche Person unterrichtet oder geleitet worden sind.
5. Lassen Sie keinesfalls Kinder mit dem Gerät spielen.
6. Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, versichern Sie sich dass die Spannung Ihrer Anlage mit den Angaben im Datenschild-Aufkleber des Geräts übereinstimmen und dass die Stromanlage den gültigen Normen entspricht.
7. Das Gerät darf nicht in einem Bereich installiert werden, wo entzündbare Gase oder gefährliche Dämpfe vorhanden sind.
8. Es müssen einige grundlegende Regeln beim Gebrauch Ihres Produkts befolgt werden, die für alle Elektrogeräte gelten:
 - berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen;
 - verstellen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuss sind;
 - ziehen Sie nie am Speisekabel, um das Gerät von der Steckdose abzustecken; ziehen Sie dafür direkt den Stecker;
 - lassen Sie Kinder oder unfähige Personen das Gerät nicht ohne Aufsicht benützen.
9. Bringen Sie niemals Änderungen am Stromkabel an und benützen Sie nie Verlängerungskabel, um Überhitzungen und Brandgefahr zu meiden.
10. Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor, da diese die Sicherheit beeinträchtigen könnten.
11. Sorgen Sie dafür, dass die Anschlüsse trocken gehalten werden.
12. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
13. Sollte das Speisekabel beschädigt sein, meiden Sie dessen Gebrauch und lassen Sie es vom Hersteller, von seinem technischen Kundendienst oder auf jeden Fall von einer Person mit ähnlicher Befähigung austauschen, um so jedes Risiko vorzubeugen.
14. Stecken Sie das Gerät vom Stromnetz ab, falls Sie es für lange Zeit nicht benützen sollten.
15. Entnehmen Sie den Stecker vor jeglichem Instandhaltungseingriff.
16. Kontrollieren Sie periodisch die Unversehrtheit des Geräts. Falls Mängel auftreten sollten, benützen Sie das Gerät nicht und beanspruchen Sie den autorisierten Kundendienst.
17. Im falle von schlechtem Funktionieren oder Schäden, beanspruchen Sie den autorisierten technischen Kundendienst und verlangen Sie nur Originalersatzteile.



Die elektrischen Haushaltsgeräte müssen mit einem Trennschalter versehen sein.

Das Modell 741F, muss an einer dreipoligen Steckdose angeschlossen werden.

Versichern Sie sich von der Leistungsfähigkeit der Erdleitung.

EIGENSCHAFTEN

- Die Geräte bieten eine Vielfalt von Zweckmäßigkeiten.
- Bieten Kaltwasser- (beide Modelle) und Warmwasserversorgung (nur das Modell 741F).
- Umweltschonende Abkühlungstechnik, niedriger Energieverbrauch und Geräuschlosigkeit.

Dieses Handbuch bezieht Water Dispenser sowohl für kaltes, als auch warmes und kaltes Trinkwasser.

Auf der Hinterseite des Geräts befindet sich ein Stromkreisplan..

AUFSTELLEN

- Stellen Sie den Water Dispenser auf eine horizontale und stabile Oberfläche ab. Lassen Sie einen angemessenen Abstand (10-20 cm) hinter dem Gerät, um eine korrekte Durchlüftung zu sichern.
- Positionieren Sie das Gerät fern von direktem Sonnenlicht, Hitzequellen und Feuchtigkeit.
- Stellen Sie den Water Dispenser nicht neben wertvollen Möbelstücken oder Elektrogeräten auf, da eventuelle Wasserspritze ernsthafte Probleme verursachen könnten.

BASIS-BETRIEBSFUNKTIONEN

Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz, solange das Wasser aus dem Hahn fließt.



Der Gebrauch von Trinkwasser mit einem hohen Prozentsatz an gelösten Mineralen, könnte ernsthafte Schäden an der Heizungsvorrichtung verursachen.

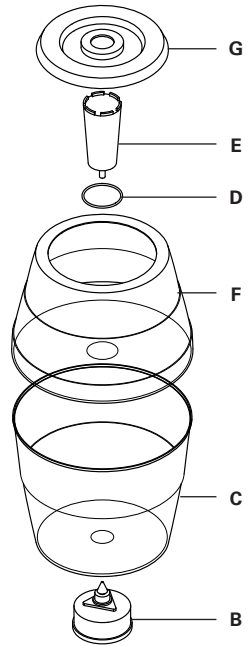
Sollte sich Eis auf dem Kaltwasserhahn bilden, unterbrechen Sie den Stromkreis mit Hilfe des Kühlungs-Schalters und aktivieren Sie diesen wieder nach 4 Stunden.

Montage des Fässchens für Trinkwasser

1. Befestigen Sie den Schwimmer **B** an dem Boden des unteren Halbfässchens **C**.
2. Befestigen Sie das unter Halbfässchen **C** and der Oberseite des Geräts, so, dass die Spundungen zusammentreffen. Dann drehen Sie das Fässchen nach rechts.
3. Setzen Sie die Dichtung **D** auf den Filter **E**; befestigen Sie alles drückend in dem zentralen Loch, der an der Unterseite des oberen Halbfässchens **F** liegt.
4. Befestigen Sie das obere Halbfässchen **F** an dem unteren Halbfässchen **C** mit einem leichten Druck.
5. Setzen Sie die Abdeckung **G**.



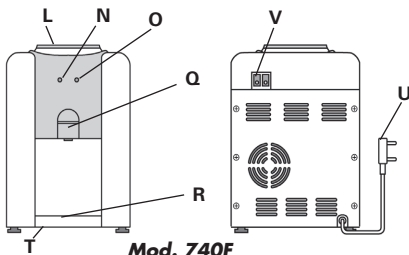
Der Filter soll nach 6 Wochen ersetzt werden.



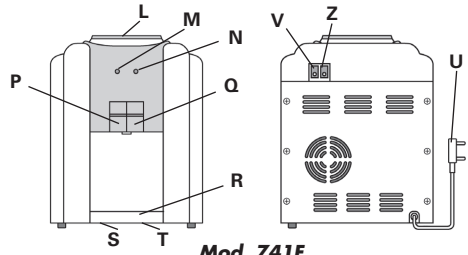
Erster Gebrauch

1. Vor der Anwendung, reinigen Sie das Fässchen sorgfältig mit Hilfe von heißem Wasser und 50 gr of Zitronensäure oder Zitronensaft. Dann legen Sie das untere Halbfässchen in seiner Position, und lassen Sie das Wasser Ausfahrt aus den Hähnen, um zu reinigen auch die inneren Teile. Danach sorgfältig spülen nur mit heißem Wasser. Wiederholen Sie die oben genannten Operation zweimal mindestens.
2. Entfernen Sie die Stöpsels **S** und **T** unter dem Gerät, und leeren Sie die inneren Behälter für heißes und kaltes Wasser; Wäsche wieder mit Wasser, und setzen Sie dann die Stöpsels; seien Sie sicher, dass die Dichtungsringe in ordnung sind.

Betrieb



Mod. 740F



Mod. 741F

L. Wasserschutz	P. Warmwasserhahn	T. Kaltwasserabfluss
M. Heizungs-Kontroll-Leuchte	Q. Kaltwasserhahn	U. Speisekabel
N. Kühlungs-Kontroll-Leuchte	R. Tropfbehälter	V. Kühlungs-Schalter
O. Kontroll-Leuchte Kaltwasser bereit	S. Warmwasserabfluss	Z. Heizungs-Schalter

1. Nach der Einfügung des unteren Halbfässchens **C** (wie oben beschrieben), setzen Sie auch das obere Halbfässchen **F** mit dem Filter zusammen und füllen Sie es mit Wasser; drücken Sie die Warm- und Kaltwasserhähne bis der Entweichung des Wassers durch den Versorger. Versichern Sie sich dass beide Warm- und Kaltwasserbehälter voll sind.
2. Geben Sie den Stecker in die Wandsteckdose.

Mod. 740F: aktivieren Sie den Kühlungs-Schalter **V**, darauf wird sich die grüne Kühlungs-Kontroll-Leuchte **N** beleuchten. Wenn die Wassertemperatur den eingestellten Grenzwert erreicht, beleuchtet sich die Kontroll-Leuchte „Wasser bereit“ **O**. Sollte die Wassertemperatur über den eingestellten Wert steigen, setzt sich das Kühlungsverfahren erneut ein.

Mod. 741F: aktivieren Sie den Heizungs-Schalter **Z**, darauf wird sich die rote Heizungs-Kontroll-Leuchte **M** beleuchten. Wenn die Wassertemperatur den eingestellten Grenzwert erreicht, wird die Anzeige gelb. Sollte die Wassertemperatur unter den eingestellten Wert sinken, setzt sich das Heizungsverfahren erneut ein. Aktivieren Sie den Kühlungs-Schalter **V**, darauf wird sich die grüne Kühlungs-Kontroll-Leuchte **N** beleuchten. Wenn die Wassertemperatur den eingestellten Grenzwert erreicht, wird die Anzeige gelb. Sollte die Wassertemperatur über den eingestellten Wert steigen, setzt sich das Kühlungsverfahren erneut ein.

3. Wenn kein Wasser in dem Fässchen bleibt, fügen Sie Trinkwasser im oberen Teil hinzu.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND INSTANDHALTUNG

- Beginnen und beenden Sie das Kühlverfahren nicht, indem Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Wenn Sie den Water Dispenser für lange Zeit nicht benützen, stecken Sie den Stecker aus der Wandsteckdose und öffnen Sie den Abfluss-Stöpsel, um das übrige Wasser zu entleeren. Schließen Sie erneut den Stöpsel.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem weichen Tuch. Nicht mit Wasser waschen.
- Einige Modelle verfügen über einen Schalter mit Schutzfunktion bei folgenden Umständen: Kurzschluss, Spannung der Stromleitung höher oder niedriger als die Norm, Stromkreisunterbrechungen durch Kühlungswindrad oder Sensor (NTC), u.s.w.. Sollte sich die Anzeige ausschalten (die Schutzfunktion wurde ausgelöst), deaktivieren Sie das Gerät und erforschen Sie die Ursache; kontrollieren Sie ob das Gerät funktioniert, indem Sie es aus- und nach 5 Sekunden wieder einschalten.

GARANTIEERKLÄRUNG

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder durch Fremdkörper
- Schäden die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- Komplett oder teilweise demontierte Geräte

LÖSUNGEN DER PROBLEME

Das Auftreten von Problemen bedeuten nicht notwendigerweise das Vorhandensein von Funktionsstörungen. Befragen Sie die folgende Anleitung, bevor Sie den Kundendienst beanspruchen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Wasser fließt nicht aus dem Wasserhahn	• Kein Wasser mehr in der Flasche.	• Trinkwasser hinzufügen.
Man erhält kein warmes oder kaltes Wasser.	• Übertriebener Wasserverbrauch. • Gerät ist nicht eingeschalten. • Die Kühlungsdauer ist kurz.	• Nach einigen Minuten erneut versuchen. • Kontroll-Leuchte kontrollieren. Heizungs-Schalter einschalten. • Beim ersten Mal 2 Stunden warten.
Stromverlust	Die Erdleitung ist nicht in optimalem Zustand	Dreipolare Wandsteckdosen und Trennschalter sind notwendig.
Wasserverlust	Das Fässchen ist defekt, oder der Schwimmer funktioniert nicht gut.	Flasche austauschen

TECHNISCHE DATEN	740F	741F
Speisespannung	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Geschätzte Leistung: Heizung	...	300 W
Geschätzte Leistung: Kühlung	68 W	68 W
Heizungsvermögen	...	90° C 3 L/h
Abkühlvermögen	15° C 0,6 L/h	15° C 1 L/h
Schutzpegel	II	I
Energieverbrauch	0.4 kw / 24 h	1.5 kw / 24 h
Schmelzsicherung	1,5 A - 250 V	4 A - 250 V
Beschaffenheit der elektrischen Verbindung	X	X
Raumtemperatur	10° C ÷ 32° C	10° C ÷ 32° C
Nettogewicht	1,2 kg	4,0 kg
Größen	32 x 22 x 24,5 cm	37 x 29,5 x 29 cm

**INFORMAZIONE IMPORTANTE
PER LO SMALTIMENTO AMBIENTALMENTE
COMPATIBILE**

**IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE
ENVIRONMENTALLY COMPATIBLE DISPOSAL OF
THE APPLIANCE**

**INFORMATION IMPORTANTE POUR L'ÉLIMINATION
COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT**

**WICHTIGE INFORMATION FÜR DEN BENUTZER
ZUR UMWELTFREUNDLICHEN ENTSORGUNG DES
GERÄTES**

**INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE ELIMINACIÓN
RESPECTUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE**

**INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A
ELIMINAÇÃO COMPATÍVEL COM O AMBIENTE**



MO-EL Srl
Via Galvani 18
42027 Montecchio Emilia (RE)
Italy
Tel: +39 0522 868011
Fax: +39 0522 864223
www.mo-el.com
info@mo-el.com



IT IMPORTANTE

*Questo prodotto è conforme alla
Direttiva EU 2002/96/EC.*

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento, lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

EN IMPORTANT

*This product conforms to EU
Directive 2002/96/EC.*

This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement.



It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance.

Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

FR ATTENTION

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC.

Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.



L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets.

La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil.

Les fabricants et les importateurs optent pour leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.

DE ACHTUNG

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist.



Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar.

Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

ES ATENCIÓN

Este producto cumple los requisitos de la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo del contenedor de basura tachado, que hay sobre el aparato, indica que no puede ser eliminado con los desechos domésticos al finalizar su vida útil. Se ha de llevar a un punto de recogida selectiva para aparatos eléctricos o electrónicos o entregar al proveedor durante la compra de un aparato equivalente.



El usuario deberá llevar el aparato a un punto de recogida selectiva para su eliminación, de lo contrario se aplicarán las sanciones previstas por las normas sobre eliminación de desechos.

La recogida selectiva para la reutilización, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato ayuda a evitar los efectos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.

Para más información sobre los sistemas de eliminación disponibles, contactar con el servicio local de eliminación de desechos o con la tienda que vendió el aparato.

Los fabricantes y los importadores cumplen con su responsabilidad de recuperación, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente directamente o participando a un sistema colectivo.

PT ATENÇÃO

Este produto está em conformidade com a Directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo do caixote com uma barra existente no aparelho indica que o produto, no fim da sua própria vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, devendo ser enviado para um centro de recolha selectiva para aparelhos eléctricos ou electrónicos ou então, devolvido ao revendedor aquando da compra de um novo aparelho equivalente.



O utilizador é responsável pelo envio do aparelho para as estruturas de recolha adequadas, sob pena das sanções previstas na lei em vigor sobre os resíduos.

A recolha selectiva adequada para o envio sucessivo do aparelho eliminado para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, favorecendo a reciclagem dos materiais que compõem o produto.

Para informações mais pormenorizadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de eliminação de resíduos, ou à loja onde foi efectuada a aquisição.

Os fabricantes e importadores serão então responsáveis pela reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente, seja directamente seja participando num sistema colectivo.

